

7

Vorwort

8

Einleitung

12

Lebensrealität als Kunstwerk  
İlyas Kılıç

32

Mein Leben dazwischen:  
Connecting Dots  
Natascha Roy

49

„Progressive Fantastik für alle!“  
Ja, sicher ...  
Aşkın-Hayat Doğan

56

The Freedom To Create  
Guestband

64

On The Spiritual Warfare  
Kamai Freire, Obará

*White Passing, Weißes Passieren oder die Teilnahme am Kongress der Weißwäscher*  
Maike Siu-Wuan Storf

89

**Des-localiza&ao**  
Maria Vitoria Simi&ao Fran&aacute;a

105

QR Code for translation

108

**Tongues**  
Nainy Sahani

110

**Un / Gebrochen**  
Phu&ordng

115

**The Sunflower**  
Sasha Kills

120

**De\_colonial? Archives | Memory and Power**  
Suelen Calonga, Obará

125

**Ein kostenloser Obstkorb wird nicht reichen | Warum die kreative Digitalbranche auf die falschen Benefits setzt**  
Victoria Kure-Wu

146

**153** Quando Te Conheci, Eu Me Benzi Sete Vezes  
A Tutu

**162** QR Code for translation

**166** Um Dia Comum...  
Grazie Zahara

**175** QR Code for translation

**177** Das Märchen von der Antidiskriminierung:  
Von einer hürdenvollen Reise durch ein  
paar Berliner Kulturbetriebe  
Tessa Hart

**197** Herausgeber\*innen

**199** Autor\*innen

**206** Über das Creative Lab